

BIBLIOGRAFIA LITERARIA HISPANOAMERICANA 1980-1981

POR

DAVID WILLIAM FOSTER
Arizona State University

0. El último decenio ha visto un crecimiento cuantitativo en la bibliografía literaria hispanoamericana. No solamente ha habido una extensísima producción de registros generales y especializados —sin ir más lejos, las excelentes compilaciones que se han incluido en los números de esta revista—, sino también la publicación de fuentes globales que aligeran notablemente la tarea de la investigación bibliográfica. Me estoy refiriendo a las numerosas publicaciones de G. K. Hall, en particular los catálogos de las colecciones latinoamericanas más importantes, como son la biblioteca de la University of Texas, en Austin; las bibliotecas de Argentina y Perú, las fichas periódicas de la Prüssische Stadtsbibliothek, la serie de datos sobre *Latin American Serial Documents*, de la University Microfilms; el *Hispanic American Periodical Index*, la expansión de la *International Bibliography*, de la Modern Language Association of America, y la inauguración en escala nacional de los sistemas de computadora OCLC y Scorpio (el último de la U. S. Library of Congress), que dan acceso a datos de edición de libros y revistas con una rapidez muy superior al manejo de los catálogos impresos. Con la participación de las colecciones latinoamericanistas especializadas y el programa de adquisiciones latinoamericanas de la Library of Congress han resultado de especial utilidad estos sistemas computarizados.

1. En el campo de las bibliografías generales, queremos asentar los datos sobre la publicación del catálogo del Instituto Bibliotecológico de la Universidad de Buenos Aires, un catálogo colectivo (*union catalog*) de todas las bibliotecas de la Universidad: *Argentine Bibliography: A Union Bibliography of Argentine Holdings in the Libraries of the*

University of Buenos Aires (Boston: G. K. Hall, 1980). Lamentablemente, sólo se asienta según los autores y no hay un registro de publicaciones periódicas; son seis tomos que representan más de cien mil entradas.

Daniel Raposo Cordeiro, *A Bibliography of Latin American Bibliographies: Social Sciences and Humanities* (Metuchen, NJ: Scarecrow, 1979), asienta fuentes principales, así como Richard Donovan Woods, *Reference Materials on Latin America in English, the Humanities* (Metuchen, NJ: Scarecrow, 1980). Woods proporciona anotaciones muy completas e informativas de la amplia gama de títulos que asienta.

El que suscribe este informe ha aportado dos compilaciones más a la representación de referencias críticas sobre las literaturas nacionales: *Mexican Literature: A Bibliography of Secondary Sources* (Metuchen, NJ: Scarecrow Press, 1981) —se registra la crítica sobre cincuenta escritores— y *Peruvian Literature: A Bibliography of Secondary Sources* (Westport, CT: Greenwood Press, 1981), que asienta referencias sobre treinta y ocho escritores. Pronto se editará la segunda edición de la recopilación sobre Argentina y un registro correspondiente a Puerto Rico.

No hemos podido examinar Stella Lozano, *Selected Bibliography of Contemporary Spanish-American Writers* (Los Angeles: California State University, Latin American Studies Center, 1979).

Hay varios registros de materiales puertorriqueños. Como han escaseado las bibliografías sobre la extensa producción cultural de la isla, estos títulos son en particular notables. Nilda González, *Bibliografía de teatro puertorriqueño (siglos XIX y XX)* (Río Piedras: Editorial Universitaria, Universidad de Puerto Rico, 1979), proporciona una guía bastante completa de dramaturgos, piezas, crítica teatral y otro material afín. Moisés Ledesma da una lista modesta de obras de 361 autores en los campos de la poesía, teatro, música y pintura, en su *Bibliografía cultural de Puerto Rico* (anotada) (San Juan: Plus Ultra, 1970). A pesar del título, no hay anotaciones.

De gran utilidad, en lo que respecta al registro de la producción de cubanos que trabajan fuera de Cuba, es la recopilación de obras y crítica de Alberto Gutiérrez de la Solana, *Investigación y crítica literaria y lingüística cubana* (New York: Senda Nueva de Ediciones, 1978). También sobre Cuba tenemos la bibliografía anotada de Terry L. Palls, «Annotated bibliographical guide to the study of Cuban theater after 1959», *Modern Drama*, 22 (1979), 391-408; se trata de la presentación de uno de los géneros más importantes de la Cuba posrevolucionaria.

Siguiendo con las muchas referencias al teatro —un género que está cobrando cada vez más importancia en las investigaciones literarias en Estados Unidos—, vale notar la disertación de Mark Steven Finch, «An

annotated bibliography of recent sources on Latin American theater: general section, Argentina, Chile, Mexico and Peru», *Dissertation Abstracts International*, 39 (1979), 5502A. Fernando González Cajiao suplementa el registro de Orjuela en «Adiciones a la *Bibliografía del teatro colombiano*, de Héctor H. Orjuela, 1978», en la recopilación de textos y documentos titulada *Materiales para una historia del teatro en Colombia* (Bogotá: Instituto Colombiano de Cultura, 1978), pp. 690-713.

Damos constancia de varias guías parciales y comprensivas a literaturas nacionales: Hugo Aranda Pamplona, *Biobibliografía de los escritores de México* (México, DF: Universidad Nacional Autónoma Nacional de México, 1978); Charles L. Kargleder, *Selective Bibliography of Costa Rican Literature to 1976* (San José, CR: Editorial Costa Rica, 1978), que registra solamente la producción literaria de los escritores sin referencias críticas; y Josep M. Barnadas y Juan José Coy, «Bibliografía», en su *Realidad sociohistórica y expresión literaria en Bolivia; introducción general y bibliografía; esquemas metodológicos de aproximación a la narrativa boliviana* (Cochabamba: Editorial Los Amigos del Libro, 1977), pp. 33-122.

David S. Zubatsky entregó los últimos segmentos de su «Annotated bibliography of Latin American author bibliographies» que venía publicando en *Chasqui; revista de literatura latinoamericana* desde 1976. Part IV versa sobre el Brasil (7, 1 [1977], 35-54), Part V sobre Bolivia, Chile, Paraguay y Perú (7, 3 [1978], 34-79) y Part VI sobre Argentina y Uruguay (8, 2 [1979], 47-94). Esta recopilación es de suma utilidad, amén de ser un modelo de precisión y comprensividad.

Finalmente, Martin H. Sable da una guía a materiales ancillares para el estudio de la literatura y la cultura en su *A Guide to Nonprint Materials for Latin American Studies* (Detroit: Blaine Ethridge, 1979).

2. Las recopilaciones especiales son aquellas bibliografías y registros dedicados a temas especiales o enfoques limitados. Por ejemplo, los estudios sobre el feminismo literario y escritoras latinoamericanas han cobrado una importancia notable en los años recientes. Graciela N. V. Corvalán analiza las traducciones de 282 escritoras en *Latin American Women Writers in English Translation: A Bibliography* (Los Angeles: California State University — Los Angeles, Latin American Studies Center, 1980). Igualmente útil es el registro —lamentablemente sin anotaciones descriptivas— de Norma Alarcón y Sylvia Kossnar, *Bibliography of Hispanic Women Writers* (Bloomington, IN: Chicano-Riqueño Studies, 1980). Diane Marting, de Rutgers University, ha sacado, en forma tentativa y en reproducción multigráfica, varios segmentos de su *Guide to*

Research in Women's Studies in Language and Literature, que hacen hincapié en escritoras españolas y latinoamericanas.

En el campo de los estudios afrohispanicos se publicaron últimamente compilaciones de gran mérito. De Benjamín Núñez, el *Dictionary of Afro-Latin American Civilization* (Westport, CT: Greenwood Press, 1980); contiene una amplia gama de materiales literarios y culturales, y Richard L. Jackson, una de las máximas autoridades en el tema, publicó su *The Afro-Spanish American Author; an Annotated Bibliography of Criticism* (New York: Garland Publishing Co., 1980), en la cual se analizan veinticinco autores de diez países.

En México se ha preparado una serie de guías bibliográficas sobre escritores de los diversos estados de la República: Hugo Aranda Pamplona, *Biobibliografía de los escritores del Estado de México* (México, D. F.: Universidad Nacional Autónoma de México, Dirección General de Publicaciones, 1978); Gabriel Agraz García de Alba, *Biobibliografía de los escritores de Jalisco* (México, D. F.: Universidad Nacional Autónoma de México, Dirección General de Publicaciones, 1980); y Raquel Montejano Aguileña, *Biobibliografía de los escritores de San Luis Potosí* (México, D. F.: Universidad Nacional Autónoma de México, Dirección General de Publicaciones, 1979). Los autores están asentados en un formato de diccionario, y cada asiento incluye una bibliografía de obras publicadas; la representación es extensa en el caso de cada compilación.

De especial interés es la serie que ha inaugurado G. K. Hall, la editorial que ha editado los catálogos de las colecciones latinoamericanistas más importantes de Estados Unidos y América Latina. Se trata de Sara de Mundo Lo, *Index to Spanish American Collective Biography* (Boston: G. K. Hall, 1981). El primer tomo publicado se centra en los países andinos, y para cada país la organización es en términos de materias principales con buenas anotaciones; hay un índice de los individuos estudiados por las referencias asentadas. Una de las publicaciones más importantes de los últimos años, la serie completa servirá para dar acceso a las muchas dispareas fuentes biográficas.

Los estudios sobre uno de los temas recurrentes de la literatura americana han sido registrados por Thomas C. Meehan, «Bibliografía de y sobre la literatura fantástica», *Revista Iberoamericana*, núms. 110-111 (1980), 243-256.

Un registro de suma importancia es el directorio de revistas que publican investigaciones sobre lengua y literatura hispánicas de Noël Valis, «Directory of publication sources in the fields of Hispanic language and literature», *Hispania*, 64 (1981), 226-257. Basado en información sur-

tida por las 268 publicaciones, el directorio da datos sobre política editorial, formato, reseñas, lenguas de publicación, etc.

En el campo del teatro, Xorge Viloria Bermúdez, «Índice biobibliográfico de autores colombianos de teatro hasta el siglo XIX», *Logos; revista de humanidades* [Cali], núm. 10 (1974), 7-22, registra autores y títulos de piezas dramáticas. Gerardo Luzuriaga, «Bibliografía selecta sobre el teatro popular latinoamericano», en *Popular Theatre for Social Change; Essays in Spanish and English* (Los Angeles: University of California, Latin American Center, 1978), pp. 373-418, proporciona una bibliografía de materiales que han sido tradicionalmente de difícil acceso. Sentimos no haber reportado antes la guía, muy útil, sobre las artes del espectáculo en general: Horacio Jorge Becco, *Bibliografía general de las artes del espectáculo en América Latina* (París: UNESCO, 1977); forma parte de la serie América Latina en su cultura. Como todas las recopilaciones de Becco, ésta está caracterizada por su criterio bibliográfico. Es más, cubre artes paralelas a la literatura que normalmente no están bien representadas por las guías disponibles.

3. La necesidad más grande en la bibliografía latinoamericana sigue siendo los índices: índices de publicaciones corrientes, de revistas desaparecidas (especialmente las de grupos, movimientos o promociones importantes) y de series de publicaciones monográficas.

La publicación más sobresaliente de esta índole todavía es el *Hispanic American Periodicals Index*, del Latin American Center de la University of California en Los Angeles. Dirigido por Barbara Valk, es un modelo de este tipo de registro. Se publicó en 1981 el tomo correspondiente a 1978 y se espera la publicación oportuna del tomo para 1979. El equipo de HAPI está preparando un índice retrospectivo para cubrir los años 1970-1974.

Un buen ejemplo de un análisis de revistas asociadas con un movimiento literario es el estudio de Michael H. Handelsman, *El modernismo en las revistas literarias del Ecuador; ensayo preliminar y bibliografía* (Cuenca: Casa de la Cultura Ecuatoriana, Núcleo del Azuay, 1981).

Cesia Ziona Hishbein, *Hemerografía venezolana, 1890-1930* (Caracas: Universidad Central de Venezuela, Facultad de Humanidades y Educación, Instituto de Estudios Hispanoamericanos, 1978), describe e indica publicaciones periódicas venezolanas en el campo de la literatura.

Como las publicaciones cubanas siguen siendo de difícil acceso y control bibliográfico en Estados Unidos, es importante la nueva edición del directorio preparado por Eduardo Lozano, *Cuban Periodicals in the*

University of Pittsburgh Libraries, 3.^a ed. (Pittsburgh: University of Pittsburgh Libraries, 1981).

Tomamos nota de la publicación de tres índices de revistas específicas: Matías Montes Huidobro, «Nueva generación», *Chasqui; revista de literatura latinoamericana*, 9, 1 (1979), 39-74; Ramón Layera, «Índice bibliográfico de las obras teatrales en Conjunto (1-40)», *Latin American Theatre Review*, 14, 2 (1981), 57-60; Jorge Ramón-Lagunas, «La literatura hispanoamericana en *Cahiers du monde hispanique et luso-brésilein (Caravelle)*, 1963-1979», *Caravelle*, núm. 35 (1980), 59-88.

Finalmente, se ha publicado el segundo tomo de la *Bibliografía argentina, índice de revistas*, preparada por Abel Rodolfo Geoghegan (Buenos Aires, 1977).

4. Muy poca ha sido la actividad bibliográfica en cuanto a tesis y disertaciones académicas. Hay una lista de trabajos franceses, «La recherche latino-américaniste en France (1979)», *Caravelle*, núm. 35 (1980), 205-308. University Microfilms ha sacado un suplemento de la lista de disertaciones de latinoamericanistas que tienen en distribución: *Latin American and the Caribbean II; A Dissertation Bibliography* (Ann Arbor, 1980?). La división es temática con subdivisiones por país. Aunque no recoge todas las disertaciones presentadas en Estados Unidos (varias universidades no participan del programa de depósito de University Microfilms), se da una representación bastante extensa de la preparación de estos trabajos en el país.

5. Sigue habiendo una producción notable en cuanto a registrar las obras de y la crítica sobre escritores latinoamericanos y latinoamericanistas:

ASTURIAS: Richard B. Moore, *Asturias: A Checklist of Works and Criticism* (New York: American Institute for Marxist Studies, 1979).

BENEDETTI: Freda Pérez Beberfall, «Bibliografía de y sobre Mario Benediti», *Revista Iberoamericana*, núms. 114-115 (1981), 359-411.

BLEST GANA: Jorge Román-Lagunas, «Bibliografía anotada de y sobre Alberto Blest Gana», *Revista Iberoamericana*, núms. 112-113 (1980), 605-644.

BOMBAL: Darío A. Cortés, «Bibliografía de y sobre María Luisa Bombal», *Hispanic Journal*, 1, 2 (1980), 125-142.

Eugenio Cambaceres (Buenos Aires: 1843-1899)», *Ottawa Hispania*,

CAMBACERES: Rodolfo A. Borello, «Contribución a la bibliografía de Eugenio Cambaceres (Buenos Aires: 1843-1899)», *Ottawa Hispania*, 1 (1979), 85-97.

- CANTÓN: Carl R. Shirley, «A curriculum operum of Mexico's Wilberto Cantón», *Latin American Theatre Review*, 13, 2 (1980), 47-56.
- CASTELLANOS: Maureen Ahern, «A critical bibliography of and about the works of Rosario Castellanos», en Maureen Ahern y Mary Seale Vásquez, comps., *Homenaje a Rosario Castellanos* (Valencia: Albatros Ediciones/Hispanófila, 1980), pp. 121-174.
- GALLEGOS: Horacio Jorge Becco, «Doña Bárbara de Rómulo Gallegos: bibliografía en su cincuentenario (1929-1979)», *Actualidades*, núm. 5 (1979), 49-87; y Rafael Angel Rivas D., «Rómulo Gallegos en publicaciones del exterior: una hemerografía», *Actualidades*, núm. 5 (1979), 89-130.
- GARCÍA MÁRQUEZ: John Benson, «García Márquez en *Alternativa* (1974-1979): una bibliografía comentada», *Chasqui; revista de literatura latinoamericana*, 8, 3 (1979), 69-81.
- HERNÁNDEZ: Walter Rela, *Felisberto Hernández, bibliografía anotada* (Montevideo: Editorial Ciencias, 1979).
- JOHNSON: «Bibliography of Harvey L. Johnson», en *Romance Literary Studies; Homage to Harvey L. Johnson* (Potomac, MD: Porrúa Turanzas, 1979), pp. xvii-xxxvii.
- LUGONES: Horacio Jorge Becco, *Leopoldo Lugones: bibliografía en su centenario (1874-1974)* (Buenos Aires: Ediciones Culturales Argentinas, 1978).
- MALLEA: Howard R. Cohen, «Eduardo Mallea: a selective annotated bibliography of criticism», *Hispania*, 62 (1979), 444-467.
- MARIÁTEGUI: David William Foster, «A checklist of criticism on José Carlos Mariátegui», *Los ensayistas*, núms. 10-11 (1981), 231-257.
- OCAMPO: David William Foster, «Bibliography of writings by and about Victoria Ocampo (1890-1979)», *Revista interamericana de bibliografía*, 30, 1 (1980), 51-58.
- PARRA: Maximinio Fernández F., «Fichas bibliográficas sobre Nicanor Parra», *Revista chilena de literatura*, núm. 15 (1980), 107-131.
- SOMMERS: Cynthia Steele, «Bibliografía de Joseph Sommers», *Revista de crítica literaria latinoamericana*, núm. 10 (1979), 40-44.
- SOTO: Rosaura Ortiz Guzmán, «Pedro Juan Soto: treinta años de producción literaria (1948-1978). Guía bibliográfica», *Revista de estudios hispánicos* [Puerto Rico], 6 (1979), 251-283.